

## ЯНВАРЬ



### 11 ЯНВАРЯ

#### **Открытый региональный фестиваль батлеечных театров «Чароўны свет батлейкі» (г. Сморгонь)**

Батлеечные театры іспокон веков расшыралі прадставленні беларусав о народнай культуры, а такжэ паказвалі ёй узаімосвязь з культурай другіх народаў.

В девятый раз мастера батлеечного искусства соберутся в Сморгони на IX открытый региональный фестиваль батлеечных театров «Чароўны свет батлейкі». В этом году фестиваль состоится в январе, буквально после одного из самых важных праздников для христиан – Рождества Христова, что очень символично для проведения такого мероприятия.

Традиционный фестиваль «Чароўны свет батлейкі» по праву можно назвать настоящим театральным праздником как для жителей города Сморгони, так и для коллективов, которые собираются из самых разных уголков Беларуси для того, чтобы продемонстрировать своё театральное мастерство. Они подарят зрителям свои самые неповторимые и лучшие постановки, которые с помощью кукол, музыки, народных духовных стихов и песен, религиозных кантов, света, теней создадут особую атмосферу. В очередной раз публике будут представлены не только традиционные для белорусской батлейки постановки, но и современные оригинальные интерпретации с социальной направленностью и, более того, с поучительными сюжетами.

Тел.: +375 1592 37314, **государственное учреждение культуры  
«Сморгонский районный центр культуры»**

## **11 СТУДЗЕНЯ**

### **Адкрыты рэгіянальны фестываль батлеечных тэатраў "Чароўны свет батлейкі" (г. Сморгонь)**

Батлеечныя тэатры спрадвеку пашыралі ўяўленні беларусаў аб народнай культуры, а таксама паказвалі яе ўзаемасувязь з культурай іншых народаў.

Дзявяты раз майстры батлеечнага мастацтва збяруцца ў Сморгоні на IX адкрыты рэгіянальны фестываль батлеечных тэатраў «Чароўны свет батлейкі». Сёлета фестываль адбудзецца ў студзені, літаральна пасля аднаго з самых важных святаў для хрысціян – Раства Хрыстова, што вельмі сімвалічна для правядзення такога мерапрыемства.

Традыцыйны фестываль "Чароўны свет батлейкі" па праву можна назваць сапраўдным тэатральным святам як для жыхароў горада Сморгоні, так і для калектываў, якія збіраюцца з самых розных куткоў Беларусі для таго, каб прадэманстраваць сваё тэатральнае майстэрства. Яны падораць глядачам свае самыя непаўторныя і лепшыя пастаноўкі, якія з дапамогай лялек, музыкі, народных духоўных вершаў і песень, рэлігійных кантоў, святла, ценяў створаць асаблівую атмасферу. У чарговы раз публіцы будуць прадстаўлены не толькі традыцыйныя для беларускай батлейкі пастаноўкі, але і сучасныя арыгінальныя інтэрпрэтацыі з сацыяльнай скіраванасцю і, больш за тое, з павучальнымі сюжэтамі.

Тэл.: +375 1592 37314, **дзяржаўная ўстанова культуры «Сморгонскі раённы цэнтр культуры»**

## **11 JANUARY**

### **The open regional festival of battle theaters "the magical world of battle" (Smorgon)**

From time immemorial, battle theaters have expanded the ideas of Belarusians about folk culture, as well as showed its relationship with the culture of other peoples.

For the ninth time, the masters of the battle art will gather in Smorgon for the IX open regional festival of battle theaters "Charoiny svet batleiki". This year's festival will take place in January, literally after one of the most important holidays for Christians – the Nativity of Christ, which is very symbolic for such an event.

The traditional Charoiny Svet Batleiki festival can rightfully be called a real theatrical holiday both for residents of the city of Smorgon and for groups that gather from various parts of Belarus in order to demonstrate their theatrical skills. They will present the audience with their most unique and best performances, which will create a special atmosphere with the help of dolls, music, folk spiritual poems and songs, religious cantos, light, shadows. Once again, the audience will be presented not only traditional productions for the Belarusian battleground, but also modern original interpretations with a social orientation and, moreover, with instructive plots.

Tel.: +375 1592 37314, state cultural institution "Smorgon district Cultural Center"

## ИЮНЬ



### 1 ИЮНЯ

**Праздник «Лето, ЗОЖ и молодежь!» (Сморгонский район, аг. Осиновщина)**

Праздник, который состоится прямо в начале летнего сезона и будет посвящен Международному дню защиты детей, соберёт в агрогородке Осиновщина ребят Сморгонщины. Самые творческие, талантливые, креативные и активные смогут проявить себя в спортивных состязаниях, конкурсах и зажигательных флешмобах! Детские аттракционы,

интерактивные и игровые зоны, выступления творческих коллективов, веселая музыка, красивые и стильные фотозоны подарят всем присутствующим незабываемые эмоции. В рамках мероприятия также состоится «футбольный матч» между игроками ФК «Сморгонь» и юными футболистами Осиновщины.

Тел.: + 375 1592 90639, филиал «Белковщинский Дом культуры»

## **1 ЧЭРВЕНЯ**

### **Свята "Лета, ЗОЖ і моладзь!" (Смаргонскі раён, аг Асінаўшчызна)**

Свята, якое адбудзецца прама ў пачатку летняга сезона і будзе прысвечана Міжнароднаму дню абароны дзяцей, з'ярэ ў аграгарадку Асінаўшчызна дзяцей Смаргоншчыны. Самыя творчыя, таленавітыя, крэатыўныя і актыўныя змогуць праявіць сябе ў спартыўных спаборніцтвах, конкурсах і запальных флэшмобах! Дзіцячыя атракцыёны, інтэрактыўныя і гульнявыя зоны, выступленні творчых калектываў, вясёлая музыка, прыгожыя і стыльныя фотазоны падораць усім прысутным незабыўныя эмоцыі. У рамках мерапрыемства таксама адбудзецца "футбольны матч «паміж гульцамі ФК» Смаргонь" і юнымі футбалістамі Асінаўшчыzny.

Тэл.: + 375 1592 90639, філіял «Бялкоўшчынскі Дом культуры»

## **1 JUNE**

### **Holiday "Summer, healthy lifestyle and youth!" (Smorgon district, Osinovshchizna ag)**

The holiday, which will take place right at the beginning of the summer season and will be dedicated to the International Children's Day, will bring together the children of the Smorgon region in the agro-town of Osinovshchizna. The most creative, talented, creative and active will be able to express themselves in sports, contests and incendiary flash mobs! Children's attractions, interactive and play areas, performances by creative teams, cheerful music, beautiful and stylish photo zones will give unforgettable emotions to all present. The event will also include a "football match" between the players of FC Smorgon and the young football players of Osinovshchizna.

Tel.: + 375 1592 90639, branch of the Belkovshchinsky House of Culture



## **7 ИЮНЯ**

### **Праздник земляков «Привітанне, землякі!» (Сморгонский район, аг. Крево)**

Во второй раз в агрогородок Крево съедутся земляки на праздник «Привітанне, землякі!» Известные люди, прославившие регион своими как творческими, так и личными, профессиональными достижениями, соберутся в душевной компании, чтобы поделиться со всеми присутствующими своими знаниями и умениями, рассказами о жизненном пути и самых ярких судьбоносных моментах, которые также будут связаны и с малой Родиной – агрогородком Крево. Добрая атмосфера праздника сплотит всех его участников и станет продолжением традиции для таких встреч. Организованная жителями Крево совместно с гостями мероприятия и творческими коллективами Сморгонского района концертная программа подарит массу теплых эмоций и незабываемых воспоминаний.

Тел.: +375 1592 90638, филиал «Кревский Дом культуры»

## **7 ЧЭРВЕНЯ**

### **Свята землякоў «Прывітанне, землякі!» (Смаргонскі раён, аг. Крэва)**

У другі раз у аграгарадок Крэва з'едуцца землякі на свята " Прывітанне, землякі!"Вядомыя людзі, якія праславілі рэгіён сваімі як творчымі, так і асабістымі, прафесійнымі дасягненнямі, збяруцца ў душэўнай кампаніі, каб падзяліцца з усімі прысутнымі сваімі ведамі і ўменнямі, апавяданнямі аб жыццёвым шляху і самых яркіх лёсавызначальных момантах, якія таксама будуць звязаны і з малой радзімай – аграгарадком Крэва. Добрая атмасфера свята згуртуе ўсіх яго ўдзельнікаў і стане працягам традыцыі для такіх сустрэч. Арганізаваная жыхарамі Крэва сумесна з гасцямі мерапрыемства і творчымі калектывамі Смаргонскага раёна канцэртная праграма падорыць масу цёплых эмоцый і незабыўных успамінаў.

Тэл.: +375 1592 90638, філіял «Крэўскі Дом культуры»

## **7 JUNE**

### **Holiday of fellow countrymen "Pryvitanne, fellow countrymen!" (Smorgon district, Krevo ag)**

For the second time, fellow countrymen will gather in the agro-town of Krevo for the holiday "Pryvitanne, fellow countrymen!" Famous people who have glorified the region with their creative, personal and professional achievements, will gather in a sincere company to share with all those present their knowledge and skills, stories about their life path and the brightest fateful moments, which will also be They are also connected with their small Homeland – the agro-town of Krevo. The kind atmosphere of the holiday will unite all its participants and become a continuation of the tradition for such meetings. Organized by the residents of Krevo together with the guests of the event and the creative teams of the Smorgon district, the concert program will give a lot of warm emotions and unforgettable memories. Tel.: +375 1592 90638, Krevsky House of Culture branch



## **21 ИЮНЯ**

### **Фестиваль бытовых танцев «Жодзішкаўскі карагод» (Сморгонский район, аг. Жодишки)**

Праздник «Жодзішкаўскі карагод» проводится с целью сохранения и возрождения национальных праздничных традиций региона.

В программе – ярмарка-продажа, выставка изделий местных мастеров народного творчества, народные песни и танцы Жодишковского региона, мастер-классы настоящих мастеров песенного и хореографического жанров. Участники фестиваля – профессионалы и любители бытовых белорусских танцев, мастера народного творчества, ремесленники.

В чудесном и поистине атмосферном празднике народного танца примут участие исполнители элемента нематериального культурного наследия “Сморгонские наигрыши”, получившего в 2022 году статус историко-культурной ценности - образцовый фольклорный коллектив “Нальшчаначка” из Жодишек и группа “Кушлянская капэла”.

Тел.: +375 1592 90641, филиал «Жодишковский Дом культуры»

## **21 ЧЭРВЕНЯ**

### **Фестываль побытавых танцаў «Жодзішкаўскі карагод» (Смаргонскі раён, аг. Жодзішкі)**

Свята «Жодзішкаўскі карагод» праводзіцца з мэтай захавання і адраджэння нацыянальных святочных традыцый рэгіёна.

У праграме – кірмаш-продаж, выстава вырабаў мясцовых майстроў народнай творчасці, народныя песні і танцы Жодзішкаўскага рэгіёна, майстар- класы сапраўдных майстроў песеннага і харэаграфічнага жанраў. Удзельнікі фестывалю – прафесіяналы і аматары бытавога беларускага танца, музыкі, спевакі, майстры народнай творчасці, рамеснікі.

У цудоўным і сапраўды атмасферным свяце народнага танца прымучь удзел выканаўцы элемента нематэрыяльнай культурнай спадчыны "смаргонскія найгрышы", які атрымаў у 2022 годзе статус гісторыка-культурнай каштоўнасці - узорны фальклорны калектыў "Нальшчаначка" з Жодзішак і гурт "Кушлянская капэла".

Тэл.: +375 1592 90641, філіял «Жодзішкаўскі Дом культуры»

## **21 JUNE**

### **Festival of household dances «Zhodishkovsky dance» (Smorgon district, ag. Zhodishki)**

The holiday "Zhodzishkayski Karagod" is held in order to preserve and revive the national festive traditions of the region.

The program includes a trade fair, an exhibition of products by local folk artists, folk songs and dances of the Zhodishkovsky region, master classes by real masters of song and choreographic genres. The participants of the festival are professionals and lovers of everyday Belarusian dances, masters of folk art, artisans.

The wonderful and truly atmospheric folk dance festival will be attended by performers of the element of the intangible cultural heritage “Smorgon Games”, which received the status of historical and cultural value in 2022 - the exemplary folklore collective “Nalshchanachka” from Zhodishki and the group “Kushlyanskaya Kapela”.

Tel .: +375 1592 90641, branch «Zhodicovsky House of culture»



**28 ІЮНЯ**

**Фестываль-ярмарка «Сморгонскія баранкі» (г. Сморгонь)**

Яркае, запамінаючыся і, напалненае многімі падзеямі, грандыёзнае мерапрыемства арганізавана ў Сморгоні з мэтай адраджэння гістарычнага брэнда – сморгонскіх баранак. У рамках святковых мерапрыемстваў будуць арганізаваны выставкі-продажы і прэзентацыі хлебобулочных вырабаў з іншых рэгіёнаў Беларусі, конкурсы сярод вытворцаў. Кожны жаданы можа ўдзельнічаць у працэсе вытворчасці «абаранак» па старажытных тэхналогіях. Усе прысутныя сапраўды апусціцца ў гісторыю горада, адведдуць традыцыйнае сморгонскае смакавішча, удзельнічаюць у многіх конкурсах, майстар-класах, спартыўных мерапрыемствах, атрымліваюць добрае настроя і яркія ўражанні ад выступленняў творчых калектываў і запрошаных звазд беларускай эстрады.

Тэл.: +375 1592 37314, дзяржаўнае ўстанова культуры «Сморгонскі раённы цэнтр культуры»

**28 ЧЭРВЕНЯ**

**Фестываль-кірмаш "Смаргонскія абаранкі"(г. Сморгонь)**

Яркае, запамінальнае і, напоўненае шматлікімі падзеямі, грандыёзнае мерапрыемства арганізавана ў Сморгоні з мэтай адраджэння гістарычнага брэнда-сморгонскіх Баранак. У рамках святковых мерапрыемстваў будуць

арганізаваны выставы-продажы і прэзентацыі хлебабулачных вырабаў з іншых рэгіёнаў Беларусі, конкурсы сярод вытворцаў. Кожны жадаючы можа стаць удзельнікам працэсу вырабу "абаранак" па старадаўніх тэхналогіях. Усе прысутныя па-сапраўднаму акунуцца ў гісторыю горада, паспытаюць традыцыйны Сморгонскі ласунак, паўдзельнічаюць у шматлікіх конкурсах, майстар-класах, спартыўных мерапрыемствах, атрымаюць добры настрой і яркія ўражанні ад выступлення творчых калектываў і запрошаных зорак беларускай эстрады.

Тэл.: +375 1592 37314, дзяржаўная ўстанова культуры «Сморгонскі раённы цэнтр культуры»

**28 JUNE**

### **Smargonskaya Abaranki Festival and Fair (Smorgon)**

A bright, memorable and eventful grandiose event is being organized in Smorgon with the aim of reviving the historical brand – Smorgon sheep. As part of the festive events, exhibitions, sales and presentations of bakery products from other regions of Belarus, contests among manufacturers will be organized. Anyone can become a participant in the manufacturing process of "abaranak" using ancient technologies. All those present will truly plunge into the history of the city, taste the traditional Smorgon delicacy, participate in many contests, master classes, sports events, get a good mood and vivid impressions from the performances of creative teams and invited Belarusian pop stars.

Tel.: +375 1592 37314, state cultural institution "Smorgon district Cultural Center"



## **29 ИЮНЯ**

### **Лылойтинский фестиваль семейного творчества (Сморгонский район, аг. Лылойти)**

В конце июня жителей и гостей агрогородка Лылойти ожидает яркий фестиваль семейного творчества. В мероприятии примут участие лучшие семьи, которые соберутся вместе, чтобы продемонстрировать публике свои умения и таланты, поделиться секретами семейного счастья. Все желающие смогут увидеть оригинальные тематические подворья участников, на которых будут представлены разнообразные семейные увлечения. Веселое и праздничное настроение создадут приглашенные любительские коллективы художественного творчества Сморгонского района.

Тел.: +375 1592 90637, филиал «Лылойтинский сельский клуб»

## **29 ЧЭРВЕНЯ**

### **Лылойцінскі фест сямейнай творчасці (Смаргонскі раён, аг. Лылойці)**

У канцы чэрвеня жыхароў і гасцей аграгарадка Лылойці чакае яркі фестываль сямейнай творчасці. У мерапрыемстве прымуць удзел лепшыя сем'і, якія збяруцца разам, каб прадэманстраваць публіцы свае ўменні і таленты, падзяліцца сакрэтамі сямейнага шчасця. Усе жадаючыя змогуць убачыць арыгінальныя тэматычныя падворкі ўдзельнікаў, на якіх будуць прадстаўлены разнастайныя сямейныя захапленні. Вясёлы і святочны настрой створаць запрошаныя аматарскія калектывы мастацкай творчасці Смаргонскага раёна.

Тэл.: +375 1592 90637, філіял “Лылойцінскі сельскі клуб”

## **29 JUNE**

### **The Lyloitinsky Festival is a song festival "On the Lyloitinsky wave" (ag. Lyloitsi)**

At the end of June, residents and guests of the agro-town of Lyloti will have a bright festival of family creativity. The event will be attended by the best families who will come together to demonstrate their skills and talents, share the secrets of family happiness. Everyone will be able to see the original thematic courtyards of the participants, where a variety of family hobbies will be presented. A cheerful and festive mood will be created by invited amateur groups of artistic creativity of the Smorgon district.

Тел.: +375159290637, branch «Lyloytinsky Village Club»

## ИЮЛЬ



### 4 ИЮЛЬ

#### «Праздник Солнца, Земли и Воды» (Сморгонский район, аг. Вишнево)

Завораживающий “Праздник Солнца, Земли и Воды” пройдёт на площадке у Вишневого Дома культуры в конце июня. Гостей костюмированного театрализованного мероприятия ждёт незабываемый праздник, в программе которого: огненное шоу, встреча с главными символами праздника, угощение белорусскими традиционными блюдами, купальские хороводы, игры и забавы, тематические конкурсы, концертная программа с участием приглашенных любительских и профессиональных творческих коллективов, конкурсы, игровые программы, зажигательная купальская дискотека под открытым небом, праздничный салют.

Тел: +375 1592 90419, филиал «Вишневский Дом культуры»

### 4 ЛІПЕНЬ

#### «Свята Сонца, Зямлі і Вады» (Смаргонскі раён, аг. Вішнева)

Зачаравальнае "Свята Сонца, Зямлі і вады" пройдзе на пляцоўцы ля

Вішнеўскага Дома культуры ў канцы чэрвеня. Гасцей касцюміраванага тэатралізаванага мерапрыемства чакае незабыўнае свята, у праграме якога: вогненнае шоу, сустрэча з галоўнымі сімваламі свята, пачастунак беларускімі традыцыйнымі стравамі, купальскія карагоды, гульні і забавы, тэматычныя конкурсы, канцэртная праграма з удзелам запрошаных аматырскіх і прафесійных творчых калектываў, конкурсы, гульні, праграмы, запальная купальская дыска-тэка пад адкрытым небам, святочны салют.

Тэл: + 375 1592 90419, філіял “Вішнеўскі Дом культуры”

#### **4 JULE**

#### **«Celebration of the Sun, Earth and Water» (Smorhon district, ag. Vishnevo)**

The fascinating “Celebration of the Sun, Earth and Water” will be held at the site of the Vishnevsky House of Culture at the end of June. An unforgettable holiday awaits the guests of the costumed theatrical event, the program of which includes: a fire show, a meeting with the main symbols of the holiday, a treat with Belarusian traditional dishes, Kupala round dances, games and fun, thematic contests, a concert program with the participation of invited amateur and professional creative teams, contests, game programs, an incendiary Kupala disco in the open air, a festive fireworks.

Tel: +375 1592 90419, branch “Visniewski the House of culture”



## **5 ИЮЛЯ**

### **Этно-праздник «Купальские вечера» (Сморгонский район, аг. Залесье)**

Ежегодно всех желающих весело провести время собирает агрогородок Залесье на этно-праздник «Купальские вечера». С первых минут пребывания на празднике гостей ждут разного рода локации с проведением символических обрядов: сбор целебных трав и цветов, очищение огнем и водой, гадание на будущее, защита дома и полей от нечистой силы. Для гостей праздника так же будут организованы различные тематические мастер-классы, игровые аттракционы, тематические театрализованные площадки, концертная программа, и праздничная торговля. Кульминацией праздника станет традиционное зажжение костра.

Тел.: +375 1592 97566, филиал «Залесский Дом культуры»

## **5 ЛІПЕНЯ**

### **Этна-свята «Купальскія вечары» (Смаргонскі раён, аг. Залессе)**

Штогод усіх жадаючых весела правесці час збірае аграгарадок Залессе на этна-свята “Купальскія вечары”. З першых хвілін знаходжання на свяце гасцей чакаюць рознага роду лакацыі з правядзеннем сімвалічных абрадаў: збор гаючых траў і кветак, ачышчэнне агнём і вадой, варажба на будучыню, абарона дома і палёў ад нячыстай сілы. Для гасцей свята гэтак жа будуць арганізаваны розныя тэматычныя майстар-класы, гульнявыя атракцыёны, тэматычныя тэатралізаваныя пляцоўкі, канцэртная праграма, і святочны гандаль. Кульмінацыйнай свята стане традыцыйнае запальванне вогнішча.

Тэл.: +375 1592 97566, філіял “Залескі Дом культуры”

## **5 JULY**

### **Ethnic holiday «Kupala evenings » (Smorgon district, ag. Zalesie)**

Every year, ag gathers everyone who wants to have agro - town Zalesye on the ethno-holiday “Kupala evenings”. From the first minutes of their stay at the festival, all kinds of locations with symbolic rituals are waiting for everyone: collecting medicinal herbs and flowers, cleansing with fire and water, divination for the future, protecting houses and fields from evil spirits. Various thematic workshops, game attractions, themed theatrical venues, a concert program, and festive trade will also be organized for the guests of the holiday. The culmination of the holiday will be the traditional lighting of a bonfire.

Tel: +375 1592 97-5-66, branch «Zaleski House of culture»



**27 ІЮЛЯ**

**«Свята беларускіх гаспадынь» (Сморгонскі раён, аг. Сінькі)**

Неповторимое по своей самобытности мероприятие, содержащее в себе лучшие традиции и обычаи национальной белорусской культуры, кухни, современной деревни, стало настоящим брендом Синьковского края. Гости праздника будут иметь возможность поближе познакомиться с мастерством своих односельчан в разных видах творчества, а местные хозяйки представят богатое разнообразие гастрономических изделий, приготовленных по старинным и секретным рецептам.

В программу праздника включены конкурсы между улицами агрогородка. Каждая из улиц будет демонстрировать своё импровизированное подворье, используя своё мастерство: это и шуточные песни, и стихи, и фотовыставки, и выставки изделий декоративно-прикладного творчества. У гостей праздника появится возможность спеть и станцевать вместе с творческими коллективами, продегустировать вкуснейшие блюда региона, а также принять участие в забавных играх и интересных конкурсах.

Тел.: +375 1592 97565, филиал «Синьковский Дом культуры»

## **27 ЛПЕНЯ**

### **“Свята беларускіх гаспадынь” (Смаргонскі раён, аг. Сінькі)**

Непаўторнае па сваёй самабытнасці мерапрыемства, якое змяшчае ў сабе лепшыя традыцыі і звычаі нацыянальнай беларускай культуры, кухні, сучаснай вёскі, стала сапраўдным брэндам Сінькоўскага краю. Госці свята будуць мець магчымасць бліжэй пазнаёміцца з майстэрствам сваіх аднавяскоўцаў у розных відах творчасці, а мясцовыя гаспадынька прадставяць багатую разнастайнасць гастронамічных вырабаў, прыгатаваных па старадаўніх і сакрэтных рэцэптах. У праграму свята ўключаны конкурсы паміж вуліцамі аграгарадка. Кожная з вуліц будзе дэманстраваць свой імправізаваны падворак, выкарыстоўваючы сваё майстэрства: гэта і жартоўныя песні, і вершы, і фотавыставы, і выставы вырабаў дэкаратыўна-прыкладной творчасці. У гасцей свята з'явіцца магчымасць праспяваць і станцаваць разам з творчымі калектывамі, прадэгуставаць смачныя стравы рэгіёна, а таксама прыняць удзел у пацешных гульнях і цікавых конкурсах. Тэл.: +375 1592 97565, філіял “Сінькоўскі Дом культуры”

## **27 JULY**

### **“Holiday of the belarusian housewives” (Smorgon district, ag. Sinky)**

The event, unique in its originality, containing the best traditions and customs of the national Belarusian culture, cuisine, and modern village, has become a real brand of the Sinkovsky region. The guests of the holiday will have the opportunity to get to know the skills of their fellow villagers in different types of creativity, and local housewives will present a rich variety of gastronomic products prepared according to ancient and secret recipes. The holiday program includes contests between the streets of the agro-town. Each of the streets will demonstrate its improvised courtyard, using its skills: these are comic songs, poems, photo exhibitions, and exhibitions of decorative and applied art. The guests of the holiday will have the opportunity to sing and dance together with creative teams, taste delicious dishes of the region, as well as take part in fun games and interesting contests.

Tel.: +375 1592 97565, branch “Sinkovsky House of culture”

## АВГУСТ



### 2 АВГУСТА

#### Праздник творчества «Сольские разносолы» (Сморгонский район, аг. Солы)

В начале августа по-настоящему теплый и творческий праздник соберет в агрогородке Солы всех талантливых жителей и гостей Сморгонского района. Участники мероприятия смогут проявить свои способности в разных жанрах (вокальный, танцевальный, театральный, инструментальный, художественное творчество и др.). В программе праздника – выступление коллективов любительского творчества, мастер-классы, конкурсы, работа детских интерактивных площадок, выставки-продажи изделий народного ремесла.

Тел: +375 1592 90640, филиал «Сольский Дом культуры»

### 2 ЖНІЎНЯ

#### Свята творчасці «Сольскія разносолы» (Смаргонскі раён, аг. Солы)

У пачатку жніўня па-сапраўднаму цёплае і творчае свята збярэ ў аграгарадку Солы ўсіх таленавітых жыхароў і гасцей Смаргонскага раёна. Удзельнікі мерапрыемства змогуць праявіць свае здольнасці ў розных жанрах

(вакальны, танцавальны, тэатральны, інструментальны, мастацкая творчасць і інш.). У праграме свята-выступленне калектываў аматарскай творчасці, майстар-класы, конкурсы, праца дзіцячых інтэрактыўных пляцовак, выставы-продажы вырабаў народнага рамяства.

Тэл: 4-03-47-80292920350, філіял “Сольскі Дом культуры”

## **2 AUGUST**

### **The festival of creativity "Solsky raznosols" (Smorgon district, ag. Soly)**

At the beginning of August, a truly warm and creative holiday will gather all talented residents and guests of the Smorgon district in the agro- town of Sola. The participants of the event will be able to show their abilities in different genres (vocal, dance, theater, instrumental, artistic creativity, etc.). The program of the holiday includes performances by amateur art groups, master classes, competitions, the work of children's interactive platforms, exhibitions and sales of handicrafts.

Tel: 4-03-47-80292920350, branch "Solsky House of Culture"



## **9 АВГУСТА**

### **Областной фестиваль-ярмарка «Кераміка Крэва» (Сморгонский район, аг. Крево)**

У стен некогда могущественного и по сей день хорошо известного как в Беларуси, так и за ее пределами Кревского замка в 11 раз соберутся мастера одного из самых древних и популярных ремесел – гончарства. Областной фестиваль-ярмарка "Керамика Крево" в очередной раз приглашает мастеров со всей Беларуси продемонстрировать свой замечательный и совершенный талант, а гостям фестиваля обещают окунуться в самую настоящую атмосферу прошлого и прикоснуться к красивейшему искусству – изготовлению посуды и других предметов из глины, своими глазами увидеть, как 4 стихии - Земля и вода, огонь и воздух переплетаются между собой – и в итоге удастся настоящий шедевр! Насыщенная программа праздника, где каждый сможет приобрести памятные сувениры, поучаствовать в стародавних конкурсах и забавах, посетить мастер-класс по средневековым танцам, понаблюдать за впечатляющим рыцарским турниром, послушать народные песни и даже самостоятельно поработать с глиной, не оставит никого равнодушным. Для самых маленьких гостей будут организованы игровые и развлекательно- познавательные программы. А для тех, кто больше интересуется историей, будут проводиться экскурсии у замка.

Тел.: +3751592 37314, государственное учреждение культуры «Сморгонский районный центр культуры»

## **9 ЖНІЎНЯ**

### **Абласны фестываль-кірмаш «Кераміка Крэва» (Смаргонскі раён, аг. Крэва)**

Ля сцен некалі магутнага і па сённяшні дзень добра вядомага як у Беларусі, так і па-за яе межамі Крэўскага замка ў 11 раз збяруцца майстры аднаго з самых даўнейшых і папулярных рамёстваў - ганчарства. Абласны фестываль-кірмаш “Кераміка Крэва” у чарговы раз запрашае майстроў з усёй Беларусі прадэманстраваць свой выдатны і дасканалы талент, а гасцям фестывалю абяцаюць акунуцца ў самую сапраўдную атмасферу даўніны і дакрануцца да прыгажэйшага мастацтва – вырабу посуду і іншых прадметаў з гліны, на свае вочы пабачыць, як 4 стыхіі – зямля і вада, агонь і паветра пераплятаюцца між сабой – і у выніку атрымоўваецца сапраўдны шэдэўр!

Насычаная праграма свята, дзе кожны зможа набыць памятных сувеніры, паўдзельнічаць у старадаўніх конкурсах і забавах, наведаць майстар-клас па сярэднявечных танцах, паназіраць за ўражлівым рыцарскім турнірам, паслухаць народныя песні і нават самастойна папрацаваць з глінай, не пакіне нікога абыхавым. Для самых маленькіх гасцей будуць арганізаваны гульні і забаўляльна-пазнавальныя праграмы. А для тых, хто больш цікавіцца гісторыяй, будуць праводзіцца экскурсіі ля замка.

Тэл.: +375 1592 37314, дзяржаўная ўстанова культуры «Смаргонскі раённы

ЦЭНТР КУЛЬТУРЫ»

## **9 AUGUST**

### **Regional festival-fair “Kreva Ceramics” (Smarhon district, ag. Kreva)**

Masters of one of the most ancient and popular crafts - pottery - will gather at the walls of the once powerful and to this day well-known Kreva Castle both in Belarus and abroad for the 11th time. The regional festival-fair "ceramics Krevo" once again invites craftsmen from all over Belarus to demonstrate their wonderful and perfect talent, and the guests of the festival are promised to plunge into the most authentic atmosphere of antiquity and touch the most beautiful art – making dishes and other objects from clay, to see with their own eyes how the 4 elements- Earth and water, fire and the air is intertwined with each other – and in the end it turns out to be a real masterpiece! The event's rich program, where everyone can buy souvenirs, participate in ancient contests and fun, attend a master class in medieval dancing, watch an impressive jousting tournament, listen to folk songs and even work with clay on their own, will not leave anyone indifferent. Game and entertainment and educational programs will be organized for the youngest guests. And for those who are more interested in history, there will be guided tours at the castle.

Tel.: +375 1592 37314, state institution of culture “Smorgon district cultural center”



## **23 АВГУСТА**

### **Театрализованный праздник «Шчодры жнівень» (Сморгонский район, аг. Белковщина)**

Чудесное августовское брендовое мероприятие в Белковщине «Шчодры жнівень» приурочен к празднованию Яблочный Спаса. Это день в народном календаре славян принято было считать одним из первых праздников урожая, именно с этого дня, согласно поверьям, природа разворачивалась от лета к осени и зиме. В агрогородке Белковщина соберутся жители, гости и фермеры, которые представят публике разнообразную продукцию, собранную своими руками в этом сезоне. У всех будет возможность продегустировать «дары августа», посмотреть на выставку-продажу изделий мастеров народного творчества, продуктов и композиций из урожая. Желающие смогут попробовать себя в различных мастер-классах, веселых играх. Много разнообразных развлечений, масса сюрпризов, а также концерт с участием лучших творческих коллективов района подарят незабываемые эмоции гостям. Участники театрализованного праздника также поделятся своими самыми сокровенными рецептами блюд, которые они привезли с собой.

Тел.: +375 1592 90639, филиал «Белковщинский Дом культуры»

## **23 ЖНІЎНЯ**

## **Тэатралізаванае свята «Шчодры жнівень» (Смаргонскі раён, аг. Бялкоўшчына)**

Цудоўнае жнівеньскае брэндавае мерапрыемства ў Бялкоўшчыне» Шчодры жнівень " прымеркаваны да святкавання яблычны Спаса. Гэта дзень у народным календары славян прынята было лічыць адным з першых святаў ўраджаю, менавіта з гэтага дня, паводле павер'яў, прырода разгортвалася ад лета да восені і зімы. У аграгарадку Бялкоўшчына збяруцца жыхары, госці і фермеры, якія прадставяць публіцы разнастайную прадукцыю, сабраную сваімі рукамі ў гэтым сезоне. Ва ўсіх будзе магчымасць прадэгуставаць» дары жніўня", паглядзець на выставу-продаж вырабаў майстроў народнай творчасці, прадуктаў і кампазіцый з ураджаю. Жадаючыя змогуць паспрабаваць сябе ў розных майстар-класах, вясёлых гульнях. Шмат разнастайных забаў, маса сюрпрызаў, а таксама канцэрт з удзелам лепшых творчых калектываў раёна падораць незабыўныя эмоцыі гасцям. Удзельнікі тэатралізаванага свята таксама падзяляцца сваімі самымі патаемнымі рэцэптамі страў, якія яны прывезлі з сабой.

Тэл.: +375 1592 90639, філіял " Бялкоўшчынскі Дом культуры»

### **23 AUGUST**

#### **Theatrical holiday "Shchodry zhniven" (Smorgon district, Belkov region)**

The wonderful August brand event in the Belkov region "Shchodry Harvest" is timed to coincide with the celebration of the Apple Savior. This day in the national calendar of the Slavs was considered to be one of the first harvest festivals, it was from this day, according to beliefs, that nature unfolded from summer to autumn and winter. Residents, guests and farmers will gather in the agro-town of Belkovshchyna, who will present to the public a variety of products collected with their own hands this season. Everyone will have the opportunity to taste the "gifts of August", look at the exhibition and sale of works by folk artists, products and compositions from the harvest. Those who wish will be able to try themselves in various master classes and fun games. A lot of different entertainment, a lot of surprises, as well as a concert with the participation of the best creative teams of the district will give unforgettable emotions to the guests. The participants of the theatrical celebration will also share their most intimate recipes of the dishes they brought with them.

Tel.: +375 1592 90639, branch «Belkovshchinsky House of Culture»

## НОЯБРЬ



### 15 НОЯБРЯ

**Областной конкурс танцевальных коллективов «Скокі ва ўсе бокі» (г. Сморгонь)**

Лучшие танцоры почти из всех районов Гродненской области соберутся в Сморгони, чтобы принять участие в областном конкурсе танцевальных коллективов «Скокі ва ўсе бокі». По традиции, в конкурсе соревнуются участники в двух возрастных категориях по следующим номинациям: белорусский и народный танец, современная хореография. Конкурс принесет приятные минуты отдыха для всех желающих, позволит прикоснуться к истокам белорусского национального танцевального искусства и познакомит с лучшими современными эстрадными танцами.

Тел.: +3751592 37314, государственное учреждение культуры «Сморгонский районный центр культуры»

### 15 ЛІСТАПАДА

**Абласны конкурс танцавальных калектываў «Скокі ва ўсе бокі» (г. Сморгонь)**

Лепшыя танцоры амаль з усіх раёнаў Гродзенскай вобласці збяруцца ў

Смаргоні, каб прыняць удзел у абласным конкурсе танцавальных калектываў «Скокі ва ўсе бокі». Па традыцыі, у конкурсе спаборнічаюць удзельнікі ў двух узроставых катэгорыях па наступных намінацыях: беларускі і народны танец, сучасная харэаграфія. Конкурс прынясе прыемныя хвіліны адпачынку для ўсіх жадаючых, дасць магчымасць дакрануцца да вытокаў беларускага нацыянальнага танцавальнага мастацтва і пазнаёміць з лепшымі сучаснымі эстраднымі танцамі.

Тэл.: +375 1592 37314, дзяржаўная ўстанова культуры «Смаргонскі раённы цэнтр культуры»

## **15 NOVEMBER**

### **Regional competition of dance groups «Dancing in all sides» (Smorgon)**

The best dancers from almost all districts of the Grodno region will gather in Smorgon to take part in the regional competition of dance groups "Skoki va shse boki". Traditionally, participants in two age categories compete in the competition in the following categories: Belarusian and folk dance, modern choreography. The competition will bring pleasant moments of relaxation for everyone, will allow you to touch the origins of the Belarusian national dance art and introduce you to the best modern pop dances.

Tel.: +375 1592 37314, state institution of culture «Smorgon district center of culture»

## ДЕКАБРЬ



## ДЕКАБРЬ

**Районный парад-шествие новогодних персонажей «Арт-парад у новогодней ёлки» (г.Сморгонь)**

В программе: праздничное шествие новогодних персонажей по центральной улице города, конкурсы на лучшее новогоднее поздравление от Деда Мороза и Снегурочки и на самое оригинальное воплощение символа нового года. Главные символы Нового года посоревнуются в необычных конкурсах. Гостей праздника ждёт массовый хоровод у новогодней ёлки, танцевальный флэшмоб, песни и зажигательная музыка, а также праздничный «фейерверк».

Тел.: +375 1592 37314, государственное учреждение культуры «Сморгонский районный центр культуры»

## СНЕЖАНЬ

**Районны парад-шэсце навагодніх персанажаў «Арт-парад у новогодней ёлки» (г. Сморгонь)**

У праграме: святочнае шэсце навагодніх персанажаў па цэнтральнай вуліцы горада, конкурсы на лепшае навагодняе віншаванне ад Дзеда Мароза і Снягуркі і на самае арыгінальнае ўвасабленне сімвала Новага года.

Галоўныя сімвалы Новага года паспаборнічаюць у незвычайных конкурсах. Гасцей свята чакае масавы карагод ля навагодняй ёлкі, танцавальны флэшмоб, запальныя песні і музыка, а таксама святочны «феерверк».

Тэл.: +375 1592 37314, дзяржаўная ўстанова культуры «Смаргонскі раённы цэнтр культуры»

## **DECEMBER**

### **District parade-procession of New Year's characters «Art parade at the Christmas tree» (Smorgon)**

The program of the parade includes a festive procession of new year characters along the Central street of the city, contests for the best new year greetings from Santa Claus and the snow Maiden and for the most original embodiment of the new year symbol. The main characters of the New year will compete in unusual contests. Guests of the holiday will enjoy a mass round dance at the Christmas tree, dance flashmob, songs and music, as well as a festive «fireworks» at the Christmas tree.

Tel.: +375 1592 37314, state institution of culture «Smorgon district center of culture»